



The Matsumae International Foundation

NEWSLETTER

【公益財団法人 松前国際友好財団 会報】

Bilingual Edition **No.8**

March 2023



CONTENTS

MESSAGE FROM CHAIRPERSON 01

LETTER FROM PARTNERS 03

AWARD AND PUBLICATIONS 09

THE MIF 2022 FELLOWSHIP PROGRAM 10

FROM THE MIF OFFICE 13

Message from Chairperson 理事長メッセージ

Message from Hiroshima and our founder Inherit the wish toward the whole world true peace

広島、そして創設者からのメッセージ 平和への願いをつなぐ



Chairperson

Toshiaki HASHIMOTO

松前国際友好財団 理事長

橋本敏明

The world has recently been facing the COVID-19 pandemic and international conflicts, which makes it difficult for us to travel as we used to. I respect you for coming to Japan as the MIF fellows and working on your research at the host institutions regardless of this unfavorable situation.

Your time in Japan is limited, but I sincerely hope you will get accustomed to life here and achieve your research objectives while in Japan. I hope you will take care of yourselves mentally and physically and have a good time in Japan.

Typically, the MIF fellowship program includes the study tour and takes you, our fellows, to some historical places, Japanese companies, and the Hiroshima Peace Memorial Museum to experience Japanese

世界は今、新型コロナウイルスパンデミックと国際紛争による対立が深刻化しており、かつてのように自由に行き来することが難しい状況です。そのような中で、本財団の研究奨学者として来日され、受け入れ研究機関において、それぞれの研究分野の研究に従事されていることに敬意を表します。一定期間ですが日本での生活に慣れ親しみ、心身の健康に十分に留意されて、日本における研究目的を達成されることを心から願っております。

本来ならば、本財団では滞在期間中に日本の伝統文化に触れるとともに企業を視察して見聞を深め、さらに広島平和記念資料館を見学する研修旅行を実施します。このことは奨学者の皆様専門の研究分野のみならず日本の社会、歴史などに幅広く触れていただき、日本への

理解を深め、もって友好親善の道を拓きたいという、創立者松前重義博士の考えによるものです。

特に本財団では、人類の頭上に初めて原子爆弾が投下された広島研修を通して、科学者の良心の輪が世界的に広がることを願っています。実は原爆が投下された直後に、当時の日本技術院が調査団を派遣しましたが、その団長が松前重義博士だったのです。松前博士は原爆の破壊力と被爆地の惨状を、その目で確認した最初の科学技術者なのです。

ところで、私は広島で生まれた被爆二世です。被爆地の惨状を母や姉から聞いていますが、言葉では言い表せない、想像を絶する有様でした。8月6日、夏の朝、一発の爆弾によって一瞬のうちに起きたことです。推定30万

culture and broaden your knowledge. The tour is arranged based on the wish and belief of our founder, Dr. Shigeyoshi Matsumae, who would like our fellows to spend time not only on your research but also on widening your eyes to various aspects of Japan, society, and history. He believed these experiences would deepen your understanding of Japan and build friendship between us.

The visit to Hiroshima, where the first atomic bomb was dropped, is one of the most crucial parts of the tour. We choose the city, hoping our fellows will spread their goodwill around the globe after the visit. Actually, immediately after the bombing, the Technology Agency of Japan sent a special survey team to Hiroshima, and the team leader was Dr. Shigeyoshi Matsumae. He was one of the first scientific technicians who saw with his own eyes the destructiveness of the atomic bomb and the devastation of the affected area.

By the way, I am originally from Hiroshima and a second-generation hibakusha. My mother and elder sister often told me about the disastrous atomic wasteland, which was inexpressible and beyond my imagination. On a summer morning on August 6th, a single bomb changed everything in a moment. Over 300,000 people were exposed to radiation. Can you imagine all the lives that disappeared or were erased in a flash? I am fortunately still alive, but at the same time, I carry pain in my heart.

Today, I would like to introduce an inscription that is the wish and prayer of Hiroshima on the Cenotaph for Atomic Bomb Victims in the center of the Hiroshima Peace Memorial Park. It is inscribed thus.

“Let all the souls here rest in peace; For we shall not repeat the evil.”

The key here is the subject, we, meaning you and me. In other words, it is inscribed on the cenotaph as words that all of us, as human beings, should pledge to each other.

After overcoming their hatred, suffering, desire for revenge, grief for the lives lost, and lingering aftereffects, people in Hiroshima stated this message, wishing the whole world true peace.

Please understand and accept this hope from Hiroshima. It is also the prayer of Dr. Shigeyoshi Matsumae and the spirit of the MIF.

I sincerely hope you will make good progress with your research and have fruitful results.

Online meeting with Fellows, 8 August, 2022.

人を超える人々が被爆しました。瞬時に消えた、消された生命のことを想像できるでしょうか。私は今なお幸いにも自分自身の繋がった命について考えつつ心に辛さを抱えています。

そのことはさておいて、私は本日、一つの言葉を紹介して、広島を祈り、願いを紹介します。それは平和記念公園の中央にある「原爆死没者慰霊碑」に記された碑文です。そこには、このように刻まれています。

「安らかに眠って下さい 過ちは繰り返しませんから」
英文では、次のとおりです。

Let all the souls here rest in peace; For we shall not repeat the evil.

ここで肝心なことは、「過ちを繰り返さない」という文の

主語です。「われわれは」なのです。つまり、「人間であるわれわれのみんなが誓い合うべき言葉」として刻まれているのです。個人の憎しみ、苦しみ、復讐心、失われた生命、原爆後遺症の苦しみなどを乗り越えて、絞り出された人類の共存と繁栄、真の世界平和の実現を願う言葉なのです。この、ヒロシマの心を、どうか受け止めてください。その心は松前重義博士の祈りであり、本財団の精神でもあります。

皆様方の研究が進み、成果を生むことを心から願っています。

2022年8月8日 奨学者とのオンラインミーティングにて

LETTER FROM PARTNERS (2017 FELLOW)

**Dr. Ibatayev Zharkyn**

Associate Professor

S.Seifullin Qazaq Agrotechnical University, The Department of Physics and Chemistry

【 Qazaqstan/Kazakhstan 】

A network connected by the MIF

Hello everyone! I am Ibatayev Zharkyn from Qazaqstan. I was lucky to become a scholarship holder of the Matsumae International Foundation program and in 2017 I carried out research on the chemical composition of plants from Qazaqstan at the Gifu Pharmaceutical University (Japan).

The Laboratory of Pharmacognosy of Gifu Pharmaceutical University has existed for more than 70 years and is one of the leading schools in the world for the study of plant raw materials. On the basis of this laboratory, under the guidance of Professor Masayoshi Oyama, we have isolated more than 30 substances and some of them were new. During the research, I learned a lot of new and useful things and improved my qualifications as a researcher.

I like this internship from the point of view of the thoughtfulness of the program, the MIF center worked with all the fellows and we could communicate with each other. So I met researchers from Ukraine, Russia, Jamaica, China, India, Cameroon, Thailand, Poland, and other countries. Together we had a very exciting and informative study tour of various cities in Japan.

Due to the scientific cooperation between our research group, which is led by Professor Suleimen Yerlan (also the winner of the MIF-2009), and the Laboratory of Pharmacognosy of the Gifu University after my internship in this organization also trained through the MIF program our employee Dr. Jalmakhanbetova Roza (laureate of the MIF 2019). On the basis of this laboratory, our Ph.D. student Zhanzhaxina Almira also carried out research and in 2021 successfully defended her dissertation for the Ph.D. degree (supervisor professors: Suleimen Yerlan, Masayoshi Oyama).

At the moment, I am a scholarship holder of the Qazaqstan «Bolashak» program, which supports scientists of Qazaqstan to carry out scientific research abroad. Under this program, I do research at the

松前国際友好財団がつなぐ縁

皆さん、こんにちは。私はカザフスタン出身のIbatayev Zharkynです。私は幸運にも、松前国際友好財団(以下MIF)の奨学者に選ばれ、2017年に岐阜薬科大学でカザフスタン産の植物の化学成分に関する研究を実施しました。

岐阜薬科大学生薬学研究室は70年を超える歴史があり、植物原料の分野では世界でも有数の成果を収めています。私は大山雅義教授の指導のもと、新たな物質を含む30種類以上の物質の単離に成功しました。研究中は新たな知見を数多く学び、研究者としての資質を向上させることもできました。

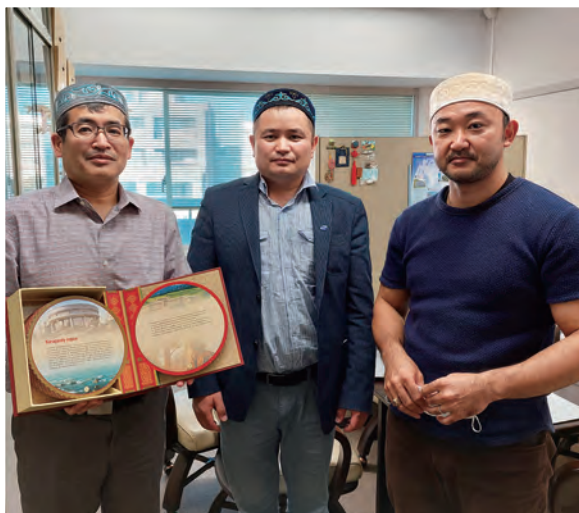
私はこの研究奨励金制度の温かい支援と、奨学者に寄ってくださったMIFの皆さまの姿勢、そして奨学者同士が互いにコミュニケーションをとる機会に恵まれたことをうれしく思っています。研修旅行では、ウクライナ、ロシア、ジャマイカ、中国、インド、カメルーン、タイ、ポーランドなどからの研究者と出会い、一緒に日本のさまざまな都市を訪れ、とても刺激的で有益な時間を過ごすことができました。

私の帰国後には、Suleimen Yerlan教授(2009年奨学者)が率いる私たちの研究グループと岐阜大学生薬学研究室との連携に基づき、Jalmakhanbetova Roza博士も(2019年奨学者)MIFの研究奨励金制度に採用されて同研究室で学びました。また、博士課程の学生Zhanzhaxina Almiraも同大学で研究する機会に恵まれ、2021年には博士号のための学位論文の提出に成功しています(指導教授:Suleimen Yerlan, 大山雅義)。

私は現在、カザフスタン「ボラシャク」奨学金の奨学生として日本で活動しています。カザフスタンの科学者の海外での



With Prof. Oyama



With Prof. Arai and Dr. Kimishima

Laboratory of Natural Products for Drug Discovery at Osaka University under the guidance of Professor Masayoshi Arai. In this laboratory, I continue to study the chemical composition of Qazaqstani plants in order to find biologically active compounds that could potentially be the basics of new drugs against cancer and tuberculosis infection. This center was recommended by Dr. Masayoshi Oyama.

All these results were possible thanks to the MIF. And due to "MIF" and "Bolashak" I continue scientific research in the Land of the Rising Sun.

Unfortunately, various military conflicts are still taking place in the world, which is unacceptable at the present stage of human development. In our group MIF (2017) there were researchers from both Ukraine and Russia, and it's difficult for me to think about them. I hope the fraternal countries will come to a peaceful agreement and put an end to the senseless war where ordinary and young people are just dying.

And in this vein, the role of international organizations that support the integration of science, technology, and people are also important. As such, the MIF sets the main task - the establishment and development of international scientific relations for the benefit of the whole world. I think it would be good for all countries to have such a program for the development and promotion of intercultural relations.

Good luck and success to everyone in all endeavors! Arigato gozaimasu!

研究活動を支援するこのプログラムに選ばれ、大阪大学大学院 薬学研究科 天然物創薬学分野・荒井雅吉教授のご指導のもと、がんや結核に対する新薬の基礎となる生物学的活性化合物の発見を目指し、カザフスタンの植物の化学組成を研究し続けています。こちらの研究室を紹介して下さったのも、大山先生です。

こうした成果を収めてくることができたのも、すべては「MIF」のおかげです。「MIF」と「ボラシャク」のおかげで、私は日出ずる国で研究を続けることができています。

残念ながら、世界ではさまざまな紛争が今も起こっており、こうした事態はとても容認できるものではありません。私たち2017年の奨学者の中には、ウクライナ・ロシア両国の研究者がいましたが、彼らのことを考えると辛い気持ちになります。兄弟のような歴史を持つ両国が平和的な合意に達し、一般人や若者がただ死んでいくだけの無意味な戦争に終止符が打たれることを願ってやみません。

そして、こうした時代の中にあるからこそ、科学技術と人間社会の共存を支援する国際機関の役割が重要だと考えています。MIFは、国際的な科学・学術交流を通して友好親善を確立し、発展させることを重要な目的としています。このような、異文化間の連携を強化し、促進するプログラムがあることは、すべての国にとって素晴らしいことだと思います。

皆さんの幸運と成功を祈っています。アリガトウゴザイマス!



With my group members

LETTER FROM PARTNERS (2019 FELLOW)

**Dr. Mohd Rosli Mohd Hasan**

Associate Professor, TS.
School of Civil Engineering, Universiti Sains Malaysia
【 Malaysia 】

BRINGING THE JAPANESE SPIRIT OF PROTECTING NATURE AND MANAGING SUSTAINABILITY TO MALAYSIA

What I have learned and experienced during my three months living in Japan?

While living in the land of the rising sun, I developed a strong appreciation for the environment and nature. When passing through the alleys and trails around the parks and residential areas in the city of Nagoya, the soothing sounds of birds and crickets are heard, despite the modernity of the city. I was informed that Japanese culture has a long history of striking a balance between the advancement of the economy and the preservation of the environment. All over Japan, there are many places of interest that offer breathtaking views. We can see the coexistence of human activities and nature.

In addition to its natural beauty, Japan is very popular for its amazing garden decoration concepts. I had interesting discussions with Dr. Nakanishi Hiromitsu about Japanese civilization and early history, known as the Jomon period. He purchased a special book titled "Japanese Gardens: Kyoto", and it was through that book that I learned the essential elements of a Japanese garden.

Japan is characterized by a complicated topography and has a diverse and complex range of climates. They believe that biodiversity can be maintained if people take the necessary precautions. By protecting nature and managing sustainability, humans need to work together to protect the global environment and its limited resources. It is a deep-rooted tradition to value and cherish nature, to take care of it continuously, and to appropriately transmit this genuine love to future generations. The Japanese believe that politeness breeds order, safety, and cleanliness, all of which are core values that have been upheld.

Turn spirit into a continuous initiative of the community engagement program in Penang, Malaysia

As an educator, I believe that to educate the new



日本の自然保護とサステナビリティ・マネジメントの精神をマレーシアに

日本での3ヶ月間の生活で学んだこと、経験したこと

日本は、その自然の美しさに加えて、素晴らしい庭園づくりでとても人気があります。私は（指導教員であった）中西 弘光先生と、縄文時代の歴史と文化について、何度か話をしました。先生が購入してくださった「日本の庭園：京都」という本で、日本庭園に必要な要素を学びました。

日本は複雑な地形と四季の変化に富んだ気候が特徴です。人々は、人間が必要な注意を払えば、生物多様性は維持できると考えています。自然を守り、持続可能性を管理することで、人類は協力して地球環境と限りある資源を守る必要があります。自然を守り大切に、後世に受け継いでいくこと、また、礼儀正しさが社会の秩序や安全、衛生につながるという価値観は、人々に深く根付いています。

マレーシア・ペナンでの地域貢献プログラムの継続的な取り組みに励む

私は、教育者として、新しい世代を育てるためには、学業成績にばかり目を向けてはいけないと思います。教室の外での活動も、生徒の（成績向上と）総合的な成長・発達のために非常に重要です。私は、マレーシアサイنز大学の産業及びコミュニティネットワーク部門（BJIM）から支援をつけて、ペナン州セバラン・ペライ・セラタンのいくつかの地域への貢献を

generation, we should not solely focus on academic achievements. Involvement in activities outside the classroom is very important for enhancing the students' achievement and promoting their overall development. I was the leader of a project funded by the Division of Industry and Community Network (BJIM), for an initiative called "Community and University Involvement Project: Empowerment of Systematic Stingless Bee Breeding" that aimed to transfer theoretical and practical knowledge to benefit a number of selected communities in Seberang Perai Selatan, Penang.

The stingless bee is also known as "kelulut" in Malay. This type of bee does not sting like a normal honeybee. It is safe for the kids, and because kelulut does not need a large area to breed, the beehives can be placed within the school area. It can be used to aid the learning process (e.g., in a science subject) and encourage outdoor activities among school kids.

An engagement community-based project was carried out between 2021 and 2022 to empower communities to farm and produce stingless bee honey in a sustainable manner through knowledge transfer and hands-on activities. The project provided continuous knowledge transfer involving beekeeping steps, colony breeding, harvesting, and marketing. At the initial stage of the project, with the spread of COVID-19, the project activities were implemented in small groups to ensure that the planned objectives could be achieved. Hence, the appointment of a steering committee in each selected community has been considered. This step was taken to empower the community and transfer knowledge to the target group.

This project has successfully received several awards, including the best hands-on program for special needs kids at the district level and higher recognition from the Penang State Department of Education. The project has been more successful than anticipated; stingless bee farming and culture expertise has been transferred to more than 20 schools. In addition to the production of stingless bee honey, products based on stingless bee propolis were successfully produced. A total of 200 bottles of "PropoCica Oil" were successfully produced and distributed to the school, kids, and parents, as well as the university's own community.

Prior to ensuring the continuous impact of the project, a module was written. This project can be

目指し、理論的かつ実践的な技術を導入する「地域と大学の連携プロジェクト:ハリナシバチ養蜂の組織的な推進」のリーダーを務めました。

ハリナシバチはマレー語で "kelulut" と呼ばれ、この種類の蜂は、通常のミツバチのように刺すことはありません。そのため、子供たちにも安全で、また、繁殖のために広い土地を必要としないため、蜂の巣は学校の敷地内に置くことができます。理科の授業など学習の補助に利用したり、野外活動を奨励したりすることができます。

2021年から2022年にかけて、知識伝承と実践的な活動を通じて、持続可能な方法での養蜂と蜂蜜の生産を目指す地域基盤型のプロジェクトが実施されました。このプロジェクトでは、養蜂の手順、コロニーの繁殖、収穫、マーケティングを含む継続的な知識伝承が行われました。初期段階では、COVID-19の感染拡大を受け、計画した目標を確実に達成するために、活動は小グループで実施されました。そこで、各地域に運営委員会を設置することが検討されました。これは、地域を活性化し、ターゲットグループへ知識を伝えるために取られた措置です。

このプロジェクトは、地区レベルでの特別支援児童のための最優秀体験プログラム、ペナン州教育局からのより高い評価など、いくつかの賞を受賞しました。このプロジェクトは予想以上の成功を収め、ハリナシバチの養蜂のノウハウは20校以上に伝えられました。蜂蜜の生産に加え、プロポリスを原料とした製品の生産にも成功しています。計200本の「プロポリカオイル」の生産に成功し、学校の子供たち、保護者、そして大学関係者にも配布されました。

プロジェクトの継続的な効果を確実にするために、事前に教材を作成しました。このプロジェクトを通して、他の学校にもハリナシバチの養蜂に関する知識を広めることが可能です。西オーストラリア大学の研究グループが行った調査によると、国連が定めた「持続可能な開発目標 (SDGs)」17項目のうち15項



Front cover of the module (written in Malay)



Provide explanations to the school principal and teacher

expanded to other schools and could serve as a hub for knowledge transfer with regard to stingless bee farming. According to a study conducted by a research group at the University of Western Australia, bees and beekeeping were credited with helping to achieve 15 of the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) that the United Nations (UN) established.

In addition, through a report entitled "Beekeeping Contributes to Achieving the Sustainable Development Goals," published by the International Federation of Beekeepers' Associations, beekeeping is an activity that can have an impact on sustainable development by achieving all 17 SDGs. This finding takes into account the possibilities offered by beekeeping activities for improving the food production system without creating pollution or waste. This project helps give additional awareness to school kids and the community regarding the value of preserving a healthy ecosystem and the environment.

Despite the time constraints involving daily tasks, my interest in Japanese gardens is never forgotten. I still continue to have an interest in decorating the garden area around the house with a Japanese-inspired concept garden. Basic elements such as water, rocks, lanterns, and suitable plants have been adopted based on my own ideas. Not being an exception, I chose some appropriate plant types and pruned them to produce bonsai that can enhance the appearance of the garden.

目の達成にミツバチと養蜂が寄与しているとされています。

また、国際養蜂協会連合が発表した「養蜂は持続可能な開発目標の達成に貢献する」というレポートを通じて、養蜂は17のSDGsすべてを達成し、持続可能な開発に貢献できる活動であることがわかりました。これは、養蜂活動が、汚染や廃棄物を出さずに食料生産システムを改善する可能性を持っていることを考慮したものです。このプロジェクトは、健全な生態系と環境を維持することの価値について、学校の子供たちや地域社会にさらなる認識を与えるのに役立っています。

日々の業務に追われる中でも、日本庭園への興味を忘れることはありません。家の周りの庭を、日本的なコンセプトの庭にしたいという思いは、今も変わりません。水、石、灯籠、植物など、基本的な要素は自分の考えで取り入れてきました。庭を引き立てるような植物を選び、盆栽に仕立てることも例外ではありません。



LETTER FROM PARTNERS (2016 FELLOW)



Dr. Zorica Srđević

Professor

University of Novi Sad, Faculty of Agriculture, Department of Water Management, Serbia

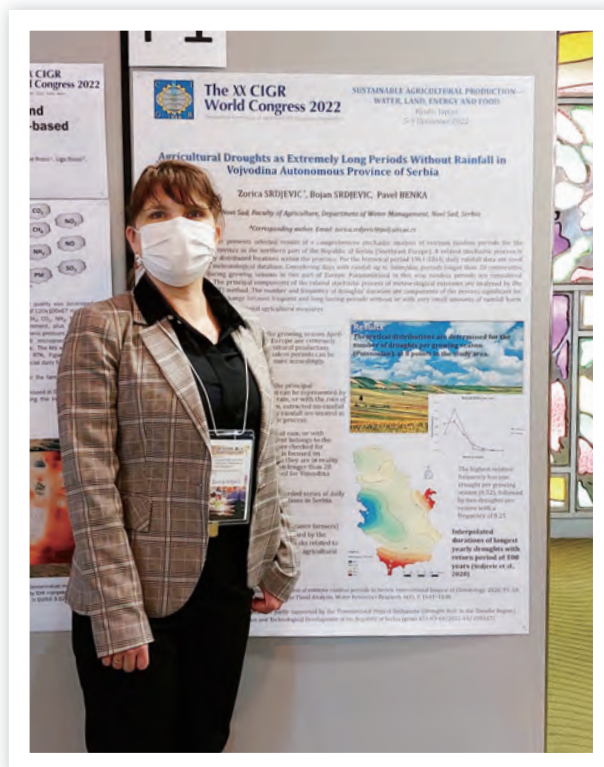
【Serbia】

AGAIN IN JAPAN

After years of reduced travel due to COVID-19, I applied and got accepted to present a paper at the congress in Kyoto, hoping that the strict rules to enter Japan will be eased. Luckily, restrictions were lifted in October 2022 and I could not believe I will be again in Japan and Kyoto! All beautiful memories from 2016 came back – friendliness of Japanese people, support at every step of my visit by The Matsumae International Foundation, new knowledge I acquired, and scientific exchange with prof. Naoyuki Funamizu, my host at the Hokkaido University in Sapporo, and his colleagues, learning about Japanese culture and meeting great professionals and persons from all around the world at the study tours organized by MIF, and many, many more.

My research stay in Sapporo lasted three months and enabled me to better understand the reality of applying participatory water management in practice, possible problems, and solutions, which helped me later to successfully handle different challenges in implementing water-related projects at the national and international level. Also, this knowledge is transferred to my students, equipping future water professionals with useful tools.

I would like to express my gratitude to MIF for giving me a chance for personal and professional growth and also for the unforgettable experience of living and doing research in a country like Japan.



再び日本へ

コロナ禍のために何年も渡航を控えていましたが、日本への入国規制が緩和されることを願い、京都で開催される学会での論文発表に応募したところ、受理されました。幸運にも、2022年10月に入国制限が解除され、再び日本と京都に行けることが信じられませんでした！日本の人々の親しみやすさや、滞在中のあらゆる面で受けた松前国際友好財団のサポート、新しく得た知識、受け入れてくださった北海道大学の船水尚行教授たちとの学術交流、MIFの研修旅行で世界中の素晴らしい研究者たちと出会ったことなど、2016年に来日した際の美しい思い出が蘇りました。

札幌での3ヶ月間の研究滞在を通して、参加型水管理の実現化、起こり得る問題や解決策に対する理解がより深まりました。後に、セルビア国内及び国際レベルで水関連プロジェクトを実施する際、さまざまな課題にうまく対処できるようになりました。また、得た知識は学生にも伝え、将来、水の専門家として活躍できるよう指導しています。

個人として、またプロフェッショナルとして成長する機会をいただき、また、日本のような国で生活し研究を行うという忘れがたい経験をさせてくださったMIFに感謝しています。

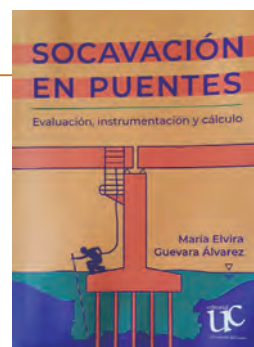
Award

With pleasure, the MIF is sharing great news from the fellow for the 1998 program.



Prof. María Elvira Guevara Álvarez (MSc.), College of Civil Engineering, Universidad del Cauca, Colombia, received “the Diodoro Sánchez Award” granted by the Colombian Society of Engineers in June 2022 for the publication of her book: “*Scour in Bridges: Evaluation, Instrumentation and Calculation.*” This award is for the publication of the best book on technical issues related to national engineering.

コロンビア・カウカ大学土木工学部の María Elvira Guevara Álvarez 教授が、2022年6月に Colombian Society of Engineers よりディオドロ・サンチェス賞を受賞されました。同氏の著書である「橋梁の洗掘：評価、計測、計算」に対して贈られたものです。この賞は、同国内の工学に関連する技術的な問題について記した書籍のうち最も優れたものに対して贈られます。



Comment

I am happy to share a great honor that I had this year granted by the Colombian Society of Engineers, which I owe to you in great part for the opportunity you gave to me.

I must point out that this is a second book, a continuation of another titled *Scour in Bridges: Theory and Practice*, and also that the subject of instrumentation was worked on almost entirely in Japan thanks to the grant given by the Matsumae International Foundation.

コロンビア技術者協会より大変栄誉ある賞をいただいたことを嬉しく思います。

この本は『橋梁の洗掘：理論と実践』という本の続編です。また、本書のうち「計測」に関する研究はほぼ全て日本で行われたもので、松前国際友好財団の支援があってこそのもです。

Publications

2018

Dr. Naruemon Mongkontanawat

Associate Professor

Department of Product Development and Management Technology, Faculty of Agro-Industrial Technology, Rajamangala University of Technology Tawan-ok, Chanthaburi Campus, Chanthaburi, Thailand

Dr. Shin YASUDA

Professor

Department of Food and Life Science, School of Agriculture, Tokai University, Kumamoto, Japan

Increased total polyphenol content, antioxidant capacity and γ-aminobutyric acid content of roasted germinated native Thai black rice and its microstructure
Food Sci. Technol., Campinas, v42, e34521, 2022
<https://doi.org/10.1590/fst.34521>

2019

Dr. Ahmed E. Swilem

Lecturer

Department of Chemistry, Faculty of Science, Ain Shams University, Cairo, Egypt

Dr. Mitsumasa TAGUCHI

Deputy Director

Department of Advanced Functional Materials Research, Takasaki Advanced Radiation Research Institute, National Institutes for Quantum Science and Technology

Development of carboxymethyl cellulose/gelatin hybrid hydrogels via radiation-induced cross-linking as novel anti-adhesion barriers
Polymer Degradation and Stability 197 (2022) 109856
<https://doi.org/10.1016/j.polymdegradstab.2022.109856>

The MIF 2022 Fellowship Program

Usage Guide (凡例)

- ① Fellow
- ② Host

In the academic year 2022, the MIF successfully welcomed the fellows for 2022 and 2020 who had postponed their fellowships due to the covid pandemic. The MIF is deeply grateful to all at the host institutions for their great effort to receive the fellows. Also, the MIF would like to thank all for your understanding and support for the fellowship program.

2022年度は本年度の奨学者に加え、コロナ禍で来日を延期していた2020年度の奨学者をお迎えすることができました。奨学者の来日に際し、ご尽力賜りました受入れ研究機関の皆様と本財団の活動に賛同いただいている皆様に厚く御礼申し上げます。

2020



- ① **Dr. Olajide Mark Sogunle**
Nigeria
Professor
Department of Animal Production and Health, Federal University of Agriculture, Abeokuta
- ② **Dr. Yutaka UYENO**
Associate Professor
Faculty of Agriculture, Shinshu University



- ① **Dr. Francisco Pizarro Torres**
Chile
Associate Professor
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Escuela de Ingeniería Eléctrica
- ② **Dr. Osamu SAKAI**
Professor, Department of Electronic Systems Engineering
Chair of Regional ICT Research Center for Human, Industry and Future
The University of Shiga Prefecture



- ① **Dr. Saptarshi Ghosh**
India
Assistant Professor
Indian Institute of Technology Indore
- ② **Dr. Jiro HIROKAWA**
Professor
School of Engineering, Tokyo Institute of Technology



- ① **Dr. Hermine Boukeng Jatsa**
Cameroon
Associate Professor
University of Yaounde 1, Faculty of Science, Department of Animal Biology And Physiology, Laboratory of Animal Physiology / Centre for Schistosomiasis and Parasitology, Yaounde
- ② **Dr. Shinjiro HAMANO**
Professor / Head
Department of Parasitology, Institute of Tropical Medicine (NEKKEN), Nagasaki University



- ① **Dr. Aichurok Mazhitova**
Kyrgyzstan
Assistant Professor
Food Engineering Department, Engineering Faculty, Kyrgyz-Turkish Manas University
- ② **Dr. Makoto TAKAFUJI**
Professor
Supramolecular Chemistry Group, Faculty of Advanced Science and Technology, Kumamoto University



- ① **Dr. Hector Gonzalez-Huizar**
Mexico
Seismology Researcher
Earth Science Division, CICESE
- ② **Dr. Bogdan ENESCU**
Associate Professor
Department of Geophysics, Graduate School of Science, Kyoto University



① **Dr. Karlia Meitha**

Indonesia
Assistant Professor
School of Life Sciences and Technology, Institut Teknologi Bandung

② **Dr. Keiji NISHIDA**

Professor
Engineering Biology Research Center, Graduate School of Science, Technology and Innovation,
Kobe University



① **Dr. Luiza Handschuh**

Poland
Professor, Deputy Director for Scientific Affairs
Institute of Bioorganic Chemistry Polish Academy of Sciences, Laboratory of Genomics

② **Dr. Yasuhiro MURAKAWA**

Professor
Institute for the Advanced Study of Human Biology, Kyoto University



① **Dr. Hla Hla Win**

Myanmar
Professor, Department of Physics Loikaw University, Myanmar
Department of Higher Education, Ministry of Education

② **Dr. Kazuma NAKAZAWA**

Senior Professor
Faculty of Education, Graduate School of Engineering, Gifu University



① **Dr. Asha Si Karunaratne**

Sri Lanka
Dean
Faculty of Agricultural Sciences, Sabaragamuwa University of Sri Lanka, Belihuloya

② **Dr. Toshichika IIZUMI**

Principal Scientist
Institute for Agro-Environmental Sciences, National Agriculture and Food Research Organization
(NARO)



① **Dr. Małgorzata Kujawska**

Poland
Professor
Poznan University of Medical Sciences

② **Dr. Koichi WAKABAYASHI**

Professor
Department of Neuropathology, Institute of Brain Science, Hirosaki University Graduate School
of Medicine



① **Dr. Jennifer Afua AFRIFA YAMOA**

Ghana
Research Scientist
Animal Health Division, Council for Scientific and Industrial Research (CSIR)-Animal
Research Institute

② **Dr. Naotoshi TSUJI, Dr. Takeshi HATTA**

Professor, Associate Professor
Department of Parasitology and Tropical Medicine, Kitasato University School of Medicine

2022



① **Dr. Altynshash Jaxybayeva**

Kazakhstan
Head of Neurology Department
Astana Medical University

② **Dr. Ichizo NISHINO**

Director
Department of Neuromuscular Research, National Institute of Neuroscience, National Center of
Neurology and Psychiatry

① **Dr. Paul Olusegun Bankole**

Nigeria
Lecturer
Department of Pure and Applied Botany, College of Biosciences, Federal University of Agriculture Abeokuta, Ogun State, Nigeria

② **Dr. Ken-ichi KASUYA**

Professor
Green Polymer Laboratory, Division of Molecular Science, Faculty of Science and Technology, Gunma University

① **Dr. Samira Mammadova**

Azerbaijan
Senior Researcher
Institute of Physics, ANAS

② **Dr. Takao MORI**

Deputy Director / MANA Principal Investigator / Group Leader
National Institute for Materials Science, International Center for Materials Nanoarchitectonics

① **Dr. Sakar Mohan**

India
Assistant Professor
Centre for Nano and Material Sciences, Faculty of Sciences, Jain University

② **Dr. Osamu ISHITANI**

Professor, Department of Chemistry, School of Science, Tokyo Institute of Technology
Specially Appointed Professor, Department of Chemistry, Graduate School of Advanced Science and Engineering, Hiroshima University

① **Dr. Maha Ibrahim Hamed Inrahim**

Egypt
Professor of Infectious Diseases
Animal Medicine Department, Faculty of Veterinary Medicine, Assiut University

② **Dr. Ryo NAKAO**

Associate Professor
Department of Disease Control, Faculty of Veterinary Medicine, Hokkaido University

① **Dr. Manuel Soler Nicolau**

Spain
PhD Mechanical Engineer / Researcher
Railway Research Center at the Technical University of Madrid (Citef-UPM)

② **Dr. Takafumi KOSEKI**

Professor
Department of Electrical Engineering and Information Systems, The University of Tokyo

① **Dr. Kathelyn Paredes Villanueva**

Bolivia
Postdoctoral Researcher
Universidad Autónoma Gabriel René Moreno, Facultad de Ciencias Agrícolas

② **Dr. Akira KAGAWA**

Senior Researcher
Department of Wood Properties, Wood Anatomy and Quality Laboratory, Forestry and Forest Products Research Institute

① **Dr. Afef Ladhari**

Tunisia
Researcher
Department of Agronomy and Plant Biotechnology, University of Carthage, National Institute of Agronomy, Tunis (INAT)

② **Dr. Nobutaka MITSUDA**

Deputy Director
Bioproduction Research Institute, National Institute of Advanced Industrial Science and Technology (AIST)



From The MIF Office 事務局だより

Online Meeting

オンラインミーティング

On August 8, 2022, the MIF had an online meeting with the fellows who were in Japan at the time. The Chairperson gave his speech about the atomic bomb in Hiroshima, and the founder, Dr. Shigeyoshi Matsumae. The meeting was also a good opportunity for the fellows to get to know each other because the study tour was canceled due to COVID.

2022年8月8日には、滞在中の奨学者とオンラインミーティングを行い、本財団理事長の橋本敏明から、広島への原爆投下後、最初に現地調査を行った科学者の一人である創立者・松前重義が目の当たりにした惨状と生涯にわたって抱き続けた平和への願いについて話をしました。また、コロナ禍により研修旅行を中止したため、奨学者同士が顔を合わせる良い機会にもなりました。



Held a study group with the faculty of Tokai University

望星研究会を開催しました

The MIF held a study group with the faculty of Tokai University at the office on November 22, 2022. Chairperson, Toshiaki Hashimoto, gave a lecture on the history and philosophy of the establishment of the MIF, as well as the thoughts which the founder, Dr. Shigeyoshi Matsumae, put into the MIF. He also talked about the story of Dr. Atsueji Ashikaga and Dr. Matsumae, who met each other in Paris, France, when they were young and worked together as like-minded friends for the development of higher education in Japan. Chairperson also talked about the land in Nishi Ogikubo, Tokyo, where the MIF office now stands and was donated by Dr. Ashikaga's bereaved family after his death.

2022年11月22日に、学校法人東海大学の教職員を対象にした「望星研究会」を本財団事務所で実施しました。当日は橋本敏明理事長が、本財団の設立の経緯や理念、創立者・松前重義博士が財団に込めた思いなどについて講義。若い頃にフランスのパリで足利惇氏博士と松前博士が出会い、同志として高等教育の発展に尽力してきたエピソードや、本財団の事務所のある東京・西荻窪の土地は、足利博士の死後、遺族から寄贈されたものであることなどについても語りました。



Ceremony

修了式

Before leaving Japan, the fellows came to the MIF office in Tokyo and gave their presentations about their research stay.

奨学者の離日前には本財団事務所で修了式を行い、滞在中の報告をしていただきました。



Trip to Hiroshima 広島旅行

The fellows visited Hiroshima during their fellowship period.

また滞在中には各自で、広島を訪問していただきました。



Comments from Fellows 奨学者からの声

Dr. Karlia Meitha (Indonesia)

The visit to the museum has fundamentally changed my view on the bombing event. It was a mix of feelings because, on the other hand, we (Indonesia) were able to declare our independence after the event. However, it got me thinking deeply about humanity. Indeed, my field (biotechnology) is also very prone to be misused in warfare. This fellowship period and the visit to Hiroshima will be forever a guide in my mind on how to use biotechnology and to educate the public about its potential.

平和記念資料館を訪れたことで、原爆投下に対する見方が根本的に変わりました。一方で、これを機に私たち（インドネシア）は独立を宣言することができたと思うと、複雑な心境でした。しかし、人間性について深く考えさせられました。私の専門であるバイオテクノロジーは戦争に悪用される可能性が非常に高い分野です。このフェローシップ期間と広島訪問は、バイオテクノロジーをどのように利用し、その可能性を人々にどのように教えていくのか、私の心の中で永遠に指針となることでしょう。

Dr. Francisco Pizarro Torres (Chile)

My trip to Hiroshima and mainly to the Peace Museum marked my stay in Japan. I think, as a scientist, something that we need to know is to assess the impact of the things that we can do and the future consequences that can derive from it. From the mu-

seum itself, besides all the death and destruction that is shown, what shook me the most was the personal histories, which reveal the horror, pain, and suffering consequence of this horrible action.

広島、そして平和記念資料館への訪問は、日本滞在の最も印象に残る出来事でした。科学者として知っておかなければならないのは、私たちが与え得る影響やそこから派生する将来の結果について評価することだと思います。資料館そのものや展示されている死や破壊に加えて、最も震撼させられたのは、この恐ろしい行為によってもたらされた恐怖や痛み、苦しみを明らかにする個々の出来事でした。

Dr. Olajide Mark Sogunle (Nigeria)

The sight of the ruins caused by the atomic bomb is surely a heinous crime against humanity. It, therefore, rekindles the need to strive for peace at all times. The price paid for peace is more lasting and enviable than the cause and effects of any war, however sensible it could be for man. As MIF fellows, we are encouraged to live and work for peace in our various academic pursuits in the sciences. 'Live and let live' should be our motto of life.

原爆による廃墟の光景は、まさに、人類に対する凶悪な犯罪です。それゆえ、常に平和のために努力する必要性を再認識させられました。平和のために支払われる代価は、人間にとっていかに賢明であったとしても、戦争の原因や影響よりも、永続的で価値あるものです。MIFの奨学者として、私たちは科学におけるさまざまな学問的探求の中で、平和のために生き、努めるよう奨励されています。「生きて、生かされて」が私たちの人生のモットーであるべきです。

● The MIF 2024 Research Fellowship Program

The MIF has officially released its 2024 program. Please refer to the website to get details.

<https://www.mif-japan.org/en/fellowship/announcement/>

The application period will start from April 1, 2023, to June 30, 2023 (Japan Standard Time). The MIF looks forward to receiving your applications.



Special Thanks

Thank you very much, Dr. Rosli, Dr. Ibatayev, and Dr. Srdevic, for your contribution. The MIF wishes you new achievements and more success in your careers. The MIF also thanks everyone who has provided us with the information and kind cooperation to publish the newsletter.



The Matsumae International Foundation

4-14-46, Kamiogi, Suginami-ku, Tokyo 167-0043 JAPAN

🌐 <https://www.mif-japan.org> ✉ e-mail: contact@mif-japan.org

THE MIF NEWSLETTER *Bilingual Edition* **No.8**

【ABOUT THE COVER】表紙について

Every spring, the garden of the MIF office is covered with fresh greenery. The symbolic weeping cherry tree and other colorful flowers are in full bloom, which creates a lively atmosphere.

毎年春になると、松前国際友好財団の庭園は新緑に覆われます。シンボルツリーの枝垂桜をはじめ、色とりどりの花も咲き誇り、にぎやかなひと時が訪れます。

